

ТОЛКОВАНИЕ СУРЫ «АЛЬ-ВАКИА» («СОБЫТИЕ»)

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) Когда наступит Событие (День воскресения),

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١﴾

(2) никто не сочтет его наступление ложью.

لَيْسَ لَوْقَعَتَهَا كَاذِبَةٌ ﴿٢﴾

Всевышний поведал о событиях, которые произойдут, когда наступит неотвратимое событие — День воскресения. Наступление этого дня ни у кого не должно вызывать сомнения. О его неизбежности свидетельствуют Священные Писания и многочисленные логические доводы. Сама мудрость Всевышнего Аллаха подчеркивает неизбежность справедливого суда.

(3) Оно унижает и возвышает.

خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ﴿٣﴾

В этот день одни люди будут унижены и брошены на самое дно Преисподней, а другие будут возвышены до верховьев Рая. Согласно другому толкованию, этот аят означает, что в Судный день глашатай понизит свой голос, когда обратится к тем, кто находится вблизи от него, и повысит его, когда обратится к тем, кто находится вдалеке от него.

(4) Когда земля сильно содрогнется,

إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ﴿٤﴾

(5) когда горы раскрошатся на мелкие кусочки,

وُدَّتِ الْجِبَالُ بَسًا ﴿٥﴾

(6) а затем превратятся в развеянный прах,

فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًا ﴿٦﴾

(7) вы разделитесь на три группы.

وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ﴿٧﴾

В этот день поверхность земли содрогнется, придет в движение и начнет колебаться. На ней не останется ни гор, ни возвышенностей. Вся земля сровняется и превратится в ровное место, без углублений и кривизны. А люди разделятся на три группы в зависимости от их добрых и злых деяний. Затем Всевышний сообщил, какие же группы творений появятся в этот страшный день.

(8) Одни будут по правую сторону. Кто же будет по правую сторону?

فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ

الْمَيْمَنَةِ ﴿٨﴾

(9) Другие же будут по левую сторону. Кто же будет по левую сторону?

وَأَصْحَابِ الْمَشْأَمَةِ مَا أَصْحَابِ
الْمَشْأَمَةِ ﴿٩﴾

Этими словами Аллах похвалил и оказал почтение одним и упрекнул и пригрозил другим.

(10) И будут опередившие их всех в добре, которые опередят их и в Раю.

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ﴿١٠﴾

(11) Это будут приближенные,

أَوْلِيَاكَ الْمُقْرَبُونَ ﴿١١﴾

(12) которые пребудут в Садах блаженства.

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿١٢﴾

Они опередили людей в совершении благодеяний и раньше других войдут в Райские сады. Всевышний поселит их вблизи себя в верховьях Рая и дарует им высокие горницы, над которыми не будет других дворцов и обитателей.

(13) Многие из них — из первых поколений,

ثُلَّةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

(14) и лишь немногие — из последних.

وَقَلِيلٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿١٤﴾

Большая часть приближенных праведников будет представлена первыми поколениями мусульман и последователями предыдущих пророков. Эти аяты свидетельствуют о превосходстве сподвижников Пророка и первых мусульман, которых среди приближенных рабов Аллаха будет намного больше, чем мусульман последующих поколений.

(15) Они будут лежать на расшитых ложах

عَلَىٰ سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ﴿١٥﴾

(16) друг против друга, прислонившись.

مُتَّكِنِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ ﴿١٦﴾

Приближенные праведники будут возлежать на ложах, расшитых золотом и серебром, украшенных драгоценными камнями и жемчугами и многими другими украшениями, о которых не ведает никто, кроме Всевышнего Аллаха. Они будут лежать друг против друга, и это будет свидетельствовать о чистоте их взаимоотношений, об их прекрасном нраве и искренней любви друг к другу. Они будут облакачиваться на изголовья, то есть будут лежать в самом удобном и устойчивом положении.

(17) Вечно юные отроки будут обходить их

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾

(18) с чашами, кувшинами и кубками с родниковым напитком (вином),

بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقٍ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿١٨﴾

(19) от которого не болит голова и не теряют рассудок,

لَّا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنزِفُونَ ﴿١٩﴾

(20) с фруктами, которые они выбирают,

وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ ﴿٢٠﴾

(21) и мясом птиц, которое они желают.

وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢١﴾

Им будут прислуживать молодые и красивые отроки, которые будут выполнять все желания праведников. Эти отроки подобны сокрытым в раковинах жемчужинам, которые никогда не теряют своей красоты и своего великолепия. Аллах даровал им вечную молодость, и поэтому райские отроки не взрослеют, не стареют и не изменяются в лице. Они обходят обитателей Рая с чашами, то есть сосудами без ручек, и кувшинами, то есть сосудами с ручками, а также кубками с прекрасным вином, лишенным каких-либо недостатков. Оно не вызывает мигрени, и обитатели Рая не теряют от него рассудок и самообладание, как это происходит после употребления вина и алкоголя в мирской жизни.

Это означает, что все райские блага, которые похожи на некоторые земные удовольствия, лишены тех недостатков, которые присущи благам в земном мире. Всевышний сказал: «**Вот описание Рая, обещанного богобоязненным! В нем текут реки из воды, которая не застывает, реки из молока, вкус которого не изменяется, реки из вина, дарующего наслаждение пьющим, и реки из очищенного меда**» (47:15). Всевышний подчеркнул, что райское вино не только дарует наслаждение пьющим, но и не имеет всех тех недостатков, которыми обладает вино на земле.

Обитателям Рая будут подносить все, что они пожелают и что им приглянется. Самые аппетитные фрукты и самые вкусные плоды будут поданы им самым совершенным образом. Им также будут подавать мясо различных птиц, приготовленное по их заказу. Они смогут отведать любое мясо в жареном, вареном и любом другом виде.

(22) Их женами будут черноокие, большеглазые девы,

وَحُورٌ عِينٌ

(23) подобные сокрытым жемчужинам.

كَأَمْثَلِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ

Именно красивые глаза являются признаком красоты и привлекательности женщины, и поэтому райские гурии будут обладать большими, красивыми черными глазами. Гурии подобны влажным, чистым и прекрасным жемчужинам, сокрытым в раковине от чужих глаз, от ветров и солнечных лучей. Такой жемчуг сохраняет свой замечательный цвет и совершенно не имеет недостатков. То же самое можно сказать и о райских гуриях, обладающих самыми совершенными качествами и чертами.

(24) Таково воздаяние за то, что они совершали.

جَزَاءٌ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Сколько бы человек не размышлял над благами и удовольствиями Райских садов, он найдет среди них только то, чем наслаждаются сердца и упиваются взоры. Вот такое воздаяние приготовил Всевышний для тех, кто вершил добрые дела. Они творили добро, и Аллах воздал им добром и одарил их счастьем и благодатью.

(25) Они не услышат там ни празднословия, ни греховных речей,

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيهَا

(26) а только слова: «Мир! Мир!»

إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا

В Садах блаженства никто не услышит пустых и бессмысленных речей, и никто не будет оскорблен и обижен. Обитатели Рая будут говорить только добрые и пре-

красные слова, потому что Рай — это обитель благочестивых и добропорядочных, в которую не попадет никто иной.

Этот аят свидетельствует о прекрасном поведении и превосходном нраве райских жителей. Они обращаются друг к другу с добрыми речами, которые вселяют радость в сердца, не имея ничего общего со словоблудием и бранью. Боже, сделай нас одними из этих счастливых!

Затем Всевышний сообщил о том, что уготовлено для тех, кто окажется на правой стороне.

(27) И будут те, кто по правую сторону. Кто же будет по правую сторону?

وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ

الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾

(28) Они пребудут среди лотосов, лишенных шипов,

فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٨﴾

(29) под бананами (или акациями камеденосными) с висящими рядами плодами,

وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ ﴿٢٩﴾

(30) в распростертой тени,

وِظَلِّ مَمْدُودٍ ﴿٣٠﴾

(31) среди разлитых вод

وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٣١﴾

(32) и многочисленных фруктов,

وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ﴿٣٢﴾

(33) которые не кончаются и доступны.

لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ﴿٣٣﴾

Они будут отдыхать среди лотосов, которые лишены шипов и колючек и увешаны прекрасными плодами. Эти лотосы также имеют много других особенностей. В тени их раскидистых ветвей праведники будут наслаждаться прекрасным отдыхом. Они также будут вкушать аппетитные плоды бананов. В земном мире это высокое дерево растет в жарких странах.

Обитатели Раю также будут гулять среди множества бурлящих источников и журчащих ручьев и получать удовольствие от плодов обильных, которые не кончаются и собираются без труда. Райские плоды не похожи на земные фрукты, которые растут в определенное время года и созревают высоко на деревьях, откуда их трудно сорвать. В Раю любые плоды доступны в любое время, и растут они настолько низко, что рабы Аллаха смогут дотянуться до них в любом положении.

(34) Они будут лежать на приподнятых матрацах.

وَفُرشٍ مَّرْفُوعَةٍ ﴿٣٤﴾

Праведники будут возлежать на ложах, устланных высокими, мягкими матрацами из шелка, украшенными золотом, жемчугами и многими другими украшениями, о которых известно одному лишь Аллаху.

(35) Мы сотворим их в новом облике (совершенными)

إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنْشَاءً ﴿٣٥﴾

(36) и сделаем их девственницами,

فَجَعَلْنَهُنَّ أَبْكَارًا ﴿٣٦﴾

(37) любящими и равными по возрасту.

عُرُبًا أَتْرَابًا ﴿٣٧﴾

Речь идет о супругах обитателей Рая, которых Аллах вернет к жизни в ином, совершенном обличии, дабы они никогда больше не познали смерти и старости. Это относится ко всем верующим женщинам, независимо от возраста, в котором они покинули земной мир, а также к райским девам — гуриям. Все они никогда не потеряют своей девственности, даже несмотря на близость со своими мужьями.

Супруги обитателей Рая будут одного возраста со своими мужьями, и они будут всегда любить их. Они будут очаровательны и прекрасны, исполнены верности и любви. Их удивительная речь будет изумлять умы. Всякий, кто услышит их прекрасную речь и чудесное пение, их нежные и обворожительные голоса, пожелает, чтобы они никогда не умолкали. Их благонравие, женственность, нежность будут переполнять сердца их мужей счастьем и радостью. А когда они будут гулять по Райским садам, то будут наполнять их благоуханием и светом. И, конечно же, они будут чувствены и неповторимы во время интимной близости.

Все мужчины в Раю будут в возрасте тридцати трех лет. Это — самый прекрасный возраст человека, возраст полного расцвета сил. Их супруги будут одного возраста со своими мужьями, будут жить с ними в любви и согласии. Они будут довольны своими мужьями, и те будут довольны ими. Они не будут приносить друг другу ни хлопот, ни печалей. Да и как может быть иначе, если райские супруги суть радость для душ и услада для глаз?!

(38) Это — для тех, кто по правую сторону.

لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٣٨﴾

(39) Многие из них — из первых поколений,

ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٩﴾

(40) а многие — из последних.

وَأَثَلَةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿٤٠﴾

Все это уготовлено для тех, кто окажется на правой стороне. Среди них будет много верующих из первых поколений мусульман и много мусульман из последующих поколений.

(41) И будут те, кто по левую сторону. Кто же будет по левую сторону?

وَأَصْحَابِ الشِّمَالِ مِمَّا أَصْحَابُ

الشِّمَالِ ﴿٤١﴾

Эти злостные грешники будут обитателями Адского Огня. Далее Всевышний Аллах поведал о том наказании, которое они заслужили своими деяниями.

(42) Они окажутся под знойным ветром и в кипятке,

فِي سُمُومٍ وَحَمِيمٍ ﴿٤٢﴾

(43) в тени черного дыма,

وَوَظِلٍّ مِّنْ تَحْمُومٍ ﴿٤٣﴾

Огненный вихрь — это жаркий ветер Ада, который удушает грешников и причиняет им невообразимое беспокойство; а кипяток — это невероятно горячая вода, которая разрывает кишки и внутренности мучеников. Они будут страдать в адском огне, смешанном с дымом.

(44) которая не приносит ни прохлады,
ни добра.

لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ﴿٤٤﴾

Нет там ни прохладного ветерка, ни прекрасных видов. А поскольку отрицание одного является утверждением противоположного, то эти слова означают, что в Аду нет ничего, кроме скорби и печали, зноя и зла. Затем Аллах упомянул о тех злодеяниях, которые привели грешников в Адский Огонь, и сказал:

(45) Прежде они нежились роскошью,

إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ﴿٤٥﴾

(46) упорствовали в великом грехе

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ

الْعَظِيمِ ﴿٤٦﴾

(47) и говорили: «Неужели мы будем
воскрешены после того, как мы умрем
и станем прахом и костями?»

وَكَانُوا يَقُولُونَ أَيُّذَا مِتْنَا وَكُنَّا
تُرَابًا وَعِظْمًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٤٧﴾

(48) Или же наши праотцы?»

أَوْءَابَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿٤٨﴾

Мирская жизнь обольстила их и стала их единственной заботой: ради нее они трудились и ее благами наслаждались. Большие надежды на этот мир отвлекли их от праведных дел во благо Последней жизни. Именно в этой беспечности Аллах и упрекнул неверующих. Они совершали тяжкие грехи, но не сожалели об этом и не раскаивались, а продолжали грешить и гневить своего Господа. В результате они предстали перед Ним с множеством грехов и не заслужили прощения. Они отрицали жизнь после смерти и считали невероятным воскрешение, а потому говорили: «Разве может человек воскреснуть после того, как его тело истлеет и станет прахом и костями?! Это — просто невероятно».

(49) Скажи: «Воистину, как первые, так
и последние поколения

قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿٤٩﴾

(50) будут собраны в определенном месте
в известный день.

لَمَجْمُوعُونَ إِلَى مِيقَاتِ يَوْمٍ
مَّعْلُومٍ ﴿٥٠﴾

Всевышний повелел Своему пророку, ﷺ, ответить этим невеждам следующим образом: «Все творения будут собраны на ристалище Судного дня. Этот день будет концом света, концом мирской жизни, и тогда Аллах воздаст каждому человеку за те деяния, которые он совершил в мире тягот и испытаний».

(51) Тогда вы, о заблудшие, считающие
лжецами посланников,

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا الضَّالُّونَ

الْمُكَذِّبُونَ ﴿٥١﴾

(52) непременно вкусите от дерева заккум.

لَأَكُلُونَ مِنْ شَجَرٍ مِّنْ زُقُومٍ ﴿٥٢﴾

(53) Вы будете набивать ими животы

فَمَا لُؤِنَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٥٣﴾

(54) и запивать их кипятком,

فَشْرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ ﴿٥٤﴾

(55) как пьют больные верблюды, которые не могут спастись от жажды».

فَشْرِبُونَ شُرْبَ أَهْلِيْمٍ ﴿٥٥﴾

В этот день нечестивцы, которые отказались от прямого пути и последовали путем погибели, отвергли Посланника, ﷺ, и принесенную им истину и не уверовали в вознаграждение и наказание своего Господа, непременно будут вкушать плоды дерева закум. Это — самое отвратительное и скверное дерево, которое издает зловонный запах и имеет ужасный вид. Из-за невообразимого голода грешники будут набивать свои чрева плодами закума, не взирая на их отвратительный вид. Но от плодов адского дерева будут сторгать их печени и разрываться сердца. Вот такими яствами будут уголять голод мученики, но эти яства не прибавят им веса и не избавят их от голода.

А что касается питья в огненной Геенне, то это — самое скверное питье, которым мученики запивают отвратительные адские плоды. Это — кипяток, который будет вскипать и клокотать во чревах грешников, но, несмотря на это, они будут жадно поглощать его, подобно больным, истомленным жаждой верблюдам.

(56) Таким для них будет угощение в День воздаяния.

هَذَا نُزُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٥٦﴾

Эта еда и питье будет угощением для неверующих в День воскресения. Они сами уготовали для себя такое угощение и предпочли его щедрым дарам, которыми Аллах одарит Своих верующих рабов.

Всевышний сказал: «Воистину, обителью тех, которые уверовали и совершали праведные деяния, будут сады Фирдауса. ﷻ Они пребудут в них вечно и не пожелают для себя перемен» (18:107–108).

Затем Аллах привел логический довод в пользу истинности воскресения после смерти и сказал:

(57) Мы сотворили вас. Почему же вы не признаете воскресения?

حٰنْ خَلَقْنٰكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُوْنَ ﴿٥٧﴾

Вы не существовали, но Мы сотворили вас, и это не составило для нас никакого труда. Разве Аллах, Который сумел сотворить вас из небытия, не в силах воскресить вас после смерти? Воистину, Он — всемогущ и всемогущ. Почему же вы не верите в воскресение, будучи свидетелями гораздо более удивительного сотворения?!

(58) Видели ли вы семя, которое вы извергаете?

اَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُوْنَ ﴿٥٨﴾

(59) Вы создаете его или Мы создаем?

ءَاَنْتُمْ تَخْلُقُوْنَهُ رَ اَمْ نَحْنُ

الْخٰلِقُوْنَ ﴿٥٩﴾

(60) Мы распределили между вами смерть, и ничто не может помешать Нам

حٰنْ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ

بِمَسْبُوْقِيْنَ ﴿٦٠﴾

(61) заменить вас подобными вам (или изменить ваше обличие) и создать вас такими, какими вы себе и не представляете.

عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَلَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

Задумывались ли вы над тем, как вы появились на свет из крошечной капли семени? Разве вы творите это семя и развивающегося из него человека? Или же его творит Всевышний Аллах, Который создал в мужчине и женщине взаимное влечение и научил их совместной жизни, который привил супругам любовь друг к другу и установил между ними мир и согласие, способствующие продолжению рода? Ваше появление на свет является доказательством того, что вы можете вернуться к жизни и после смерти, и поэтому Всевышний сказал:

(62) Вы уже знаете о первом сотворении. Почему же вы не помяните наизидание?

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

Почему вы не признаете, что Творец, однажды уже создавший вас, может сотворить вас и во второй раз?

(63) Видели ли вы то, что вы сеете?

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ ﴿٦٣﴾

Всевышний напомнил людям о Своей милости и призвал их не поклоняться никому, кроме Него. Именно Он облегчил для них земледелие и выращивание злаков и плодов. Благодаря этому они получают продукты первой необходимости, которые приносят им огромную пользу и множество благ. Люди просто не в состоянии исчислить все эти блага, а тем более отблагодарить за них своего Благодетеля. Для того чтобы они никогда не забывали об этом, Аллах напомнил им о Своей милости, сказав:

(64) Вы ли заставляете его произрасти или Мы заставляем?

أَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الَّذِينَ نَزْرَعُونَ ﴿٦٤﴾

Вы ли заставляете семена прорасти, а стебли — тянуться вверх? Вы ли заставляете колосья созревать, а плоды — поспевать? Или же все это подвластно одному Аллаху, который проявляет к вам милость и возвращает для вас посеvy? Вы лишь обрабатываете землю, вспахиваете ее и сажаете семена, а все остальное происходит без вашего участия. Вы просто не способны на большее.

(65) Если Мы пожелаем, то превратим его в труху, и тогда вы останетесь удивленными

لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ﴿٦٥﴾

(66) и скажете: «Воистину, мы потерпели убыток.

إِنَّا لَمُغْرَمُونَ ﴿٦٦﴾

(67) Более того, мы лишились пропитания».

بَلْ لَحْنٌ مِّمَّنْ حَرَمُونَ ﴿٦٧﴾

Аллах отметил, что урожаи подвержены многим бедам и несчастьям, и если бы не забота Аллаха, то они бы погибли. Но Всевышний сохраняет их от гибели, да-

бы люди жили в достатке и наслаждались благами, пока не истечет отведенный им срок. Если бы Ему было угодно, то Он превратил бы созревшие колосья в труху, которую невозможно употребить в пищу или использовать в благих целях. И тогда вы стали бы сожалеть о случившемся и печалиться от того, что потеряли урожай, в который вложили столько труда и столько средств.

Вы непременно осознали бы причину своих лишений. Благодарите же Всевышнего Аллаха за то, что Он не лишает вас своих благ и не обрушивает бедствия на ваши нивы и пашни, а бережно хранит их и позволяет вашему урожаю поспеть.

(68) Видели ли вы воду, которую вы пьете?

أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾

(69) Вы ли ниспосылаете ее из дождевых туч или Мы ниспосылаем?

أَمْ أَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمَمْنِ أَمْ لَحْنُ

الْمُنزِلُونَ ﴿٦٩﴾

(70) Если бы Мы пожелали, то сделали бы ее горькой. Почему же вы неблагодарны?

لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا

تَشْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

Всевышний предложил людям задуматься о пресной воде, которой они утоляют жажду. Если бы не Он, то люди никогда не смогли бы научиться опреснять воду. Если бы не Он, то тучи не изливали бы приятную дождевую воду. Если бы не Он, то по земле не текли бы реки и ручьи, а из ее недр не бились бы ключи. Если бы не Его милость, то не было бы пресной воды, которая доставляет людям такое удовольствие, а вся вода была бы соленой, горькой, бесполезной. Так отчего же вы неблагодарны Всевышнему Аллаху за эти великие милости?

(71) Видели ли вы огонь, который вы высекаете?

أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ﴿٧١﴾

(72) Вы ли создаете деревья для него или Мы создаем?

أَمْ أَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ لَحْنُ

الْمُنْشَعُونَ ﴿٧٢﴾

Вот еще одна милость Всевышнего, без которой Божьи твари не в состоянии прожить на земле. Господь напомнил людям о том, что они очень часто нуждаются в огне и что этот огонь они высекают из деревьев. А ведь сами люди не способны сотворить деревья. Их творит Всевышний Аллах, а они используют эти зеленые деревья для того, чтобы разжечь необходимый им костер. Так люди удовлетворяют свои насущные потребности, а когда огонь им уже не нужен, они гасят его.

(73) Мы сделали его напоминанием и предметом пользования для путников.

لَحْنٌ جَعَلْنَاهَا تَذَكِّرَةً وَمَتَعًا

لِلْمُقْوِينَ ﴿٧٣﴾

Аллах сотворил огонь как напоминание о милости Господа и об Адском Пламени, уготовленном для непокорных грешников. Аллах сделал из пламени путеводную звезду, указывающую людям путь к благодатной Райской обители. Кроме того, огонь приносит большую пользу путникам. Безусловно, он приносит пользу всем людям, но Всевышний особо отметил путников, потому что они больше других

нуждаются в огне и тепле. Возможно также, что причина этого в том, что вся земная жизнь — одно долгое путешествие, и все люди с момента рождения держат путь к своему Господу. А огонь Аллах сотворил для того, чтобы они использовали его в этом мире и, глядя на него, вспоминали о мире будущем.

Таким образом, Аллах напомнил Своим рабам о многочисленных благах, которые обязывают их восхвалять своего Господа, благодарить Его и поклоняться Ему. Поэтому далее Он велел им возвеличивать и прославлять Его и сказал:

(74) Прославляй же имя Великого Господа твоего!

﴿٧٤﴾ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ

Пречист Господь, чьи имена и качества совершенны, чья милость и добродетель безграничны! Возноси же хвалу Аллаху душой, устами и телом, потому что Он достоин этого. Он один заслуживает того, чтобы рабы благодарили Его и не отвергали, поминали и не забывали, слушались и не ослушались.

(75) Но нет! Клянусь местами заката звезд (или ниспослания частей Корана)!

﴿٧٥﴾ فَلَا أَقْسَمُ بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ

Всевышний поклялся звездами и местами их заката в западной части неба. Именно в эту часть ночи происходят величественные явления, которые свидетельствуют о величии Аллаха и порочности многобожия.

(76) Если бы вы только знали, что это — клятва великая.

﴿٧٦﴾ وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَّو تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ

Этими словами Аллах подчеркнул особое значение этой клятвы. Он назвал ее великой, потому что расположение, движение и закат звезд являют людям столько знамений и назиданий, что всех их просто не счесть.

(77) Воистину, это — Благородный Коран,

﴿٧٧﴾ إِنَّهُ لَقُرْءَانٌ كَرِيمٌ

(78) находящийся в Хранимом писании.

﴿٧٨﴾ فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ

Для утверждения этой истины Всевышний и принес упомянутую выше великую клятву. Коран — это Писание, в правдивости и достоверности которого невозможно усомниться. Аллах назвал его благородным, потому что оно приносит людям великое благо и открывает перед ними необъятную сокровищницу знаний. Каждое доброе начинание и всякое полезное знание берет свое начало именно из этого божественного откровения. Оно хранится на небесах и записано в Хранимой скрижали, которая оберегается от взоров всех творений. Это свидетельствует о величии Корана и отношении к нему со стороны Аллаха и обитателей небес.

Согласно другому толкованию, Священный Коран записан в книгах ангелов, которым Всевышний поручил донести свое послание и откровение до людей на земле. Ангелы хранят эти книги и оберегают их от дьяволов, которые не в состоянии исказить Священное Писание и не могут ни приписать к нему измышления, ни выкрасть из него часть истины.

(79) К нему прикасаются только очищенные.

﴿٧٩﴾ لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ

К последнему Священному Писанию прикасаются только благородные ангелы, которых Аллах очистил и избавил от недостатков, пороков и ослушания. Злые духи и дьяволы не в состоянии прикоснуться к свиткам Корана, а это значит, что люди тоже должны прикасаться к ним только очищенными.

(80) Он ниспослан Господом миров.

تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

Всевышний ниспослал на землю это Писание, которому присущи самые прекрасные качества и самые славные эпитеты, потому что Он всегда заботится о мирском благополучии и духовном благочестии Своих рабов. Именно этой цели служит благородный Коран, в котором описан путь к счастью в обоих мирах. Это — милость Аллаха, за которую Его рабы никогда не смогут сполна отблагодарить своего Господа. Все это обязывает их изучать Коран, выполнять его предписания и проповедовать его среди людей. Поэтому Всевышний сказал:

(81) Неужели вы не веруете в это повествование (или отворачиваетесь от него)

أَفَبِهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ ﴿٨١﴾

Неужели вы станете скрывать знание о Коране, опасаясь злых языков и упреков? Людям не подобает относиться таким образом к этому великому Писанию и мудрому напоминанию. Стыдиться можно слов и взглядов, в которых человек не убежден и не уверен, а Священный Коран — это истина. Всякий, кто попытается одолеть это Писание, сам будет повержен. А всякий, кто вооружится им, всегда будет на высоте. Поэтому не предавать и не скрывать его должны люди, а выполнять и всенародно проповедовать среди окружающих.

(82) и делаете ваш удел тем, что считаете ложью истину?

وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْتُمْ تُكذِّبُونَ ﴿٨٢﴾

Вы пользуетесь благами Аллаха, но вместо признательности отвечаете Ему неверием и неблагодарностью. Аллах одаряет вас дождем, а вы говорите: «Дождь выпал из-за такой-то звезды». Вы приписываете мирские блага тем, кто в действительности не является вашим благодетелем и покровителем. Отчего вы не благодарите Аллаха за те щедроты, которыми Он одаряет вас, дабы Он умножил ваше вознаграждение? Отчего вы отдаете предпочтение неверию и неблагодарности, которые лишают вас Божьей милости и обрекают на злое наказание?

(83) А когда душа подступает к горлу

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ ﴿٨٣﴾

(84) и вы смотрите на умирающего,

وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ ﴿٨٤﴾

(85) Мы находимся ближе вас к нему, хотя вы не видите этого.

وَحَنْ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا

تُبْصِرُونَ ﴿٨٥﴾

Мы лучше вас осведомлены о состоянии умирающего, а Наши ангелы находятся в непосредственной близости от него, но вы не видите их.

(86) Почему же вы, если вы действительно не получите воздаяние,

فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿٨٦﴾

(87) не вернете ее, если вы говорите правду?

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٨٧﴾

Если ваши предположения правдивы и никакого воскрешения, отчета и воздаяния не существует, то верните душу покойному. Но ведь вы прекрасно понимаете, что бессильны сделать это. Поэтому вам остается либо уверовать в то, что принес Пророк Мухаммад, ﷺ, либо отвергнуть его и уготовить себе худой конец.

Затем Всевышний Аллах упомянул об участи, которая уготовлена в Последней жизни трем группам людей, о которых уже говорилось в начале этой суры. Это — приближенные праведники, верующие и заблудшие неверующие. Когда наступит предсмертный миг, каждый из них получит то, что он предварил для себя своими деяниями в этом мире.

(88) Если он будет одним из приближенных,

فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٨٨﴾

(89) то обретет покой (или радость; или милость), удел (или базилик) и Сад блаженства.

فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتْ نَعِيمٍ ﴿٨٩﴾

Если умирающий стремился приблизиться к Аллаху, выполнял обязательные и добровольные предписания религии, избегал запрещенных и нежелательных поступков и не излишествовал в том, что религия не одобряет, но и не запрещает, то ему уготованы покой, благоухание и благодатный сад. Покой — это умиротворение, радость, веселье, душевное удовлетворение. Под благоуханием подразумеваются прекрасные яства и напитки, а также все прочие телесные удовольствия. Существует мнение, что речь идет непосредственно о благовониях, и в таком случае это является примером указания на общее посредством частного.

А что касается благодатного сада, то он объединяет в себе оба предыдущих вида райских благ. В нем собрано то, чего не видывал взор, чего не слышали уши и о чем даже не помышляла человеческая душа. Радостную весть обо всех этих благах приближенные к Аллаху праведники услышат в момент расставания с этим миром, и от великого восторга и ликования их души будут готовы взлететь в небо.

Всевышний сказал: «Воистину, угодники Аллаха не познают страха и не будут опечалены. ﴿٨٨﴾ Они уверовали и были богобоязненны. ﴿٨٩﴾ Им предназначена радостная весть в этом мире и в Последней жизни» (10:62–64). Радостная весть, которую праведники услышат в момент расставания с этим миром, — это первая из радостных вестей, которые упоминаются в этом аяте.

О ней же говорится в следующем откровении: «Воистину, к тем, которые сказали: “Наш Господь — Аллах”, — а потом были стойки, нисходят ангелы: “Не бойтесь и не печальтесь, а возрадуйтесь Раю, который был обещан вам. ﴿٩٠﴾ Мы — ваши помощники (или хранители) в мирской жизни и Последней жизни. Вам там уготовано все, чего пожелают ваши души! Вам там уготовано все, о чем вы попросите! Таково угощение от Прощающего, Милосердного» (41:30–32).

(90) Если он будет одним из тех, кто по правую сторону,

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩٠﴾

(91) то ему скажут: «Мир тебе! Ты являешься одним из тех, кто на правой стороне».

فَسَلِّمٌ لَّكَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩١﴾

Если умирающий окажется одним из тех, кто выполнял обязательные предписания религии и избегал совершения грехов, но время от времени делал упущения, которые, тем не менее, не разрушили его веры и приверженности к единобожию, то ему скажут: «Мир тебе! Ты избавлен от несчастий, мучений и наказания, потому что оказался в числе тех, кто на правой стороне».

Альтернативный перевод этих слов гласит: «**Мир тебе от тех, кто на правой стороне!**» Тебя приветствуют твои братья, которые вместе с тобой оказались на правой стороне. Сегодня ты присоединяешься к ним и встретишься с ними.

(92) Если же он будет одним из заблудших, считавших лжецами *посланников*,

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَدِّبِينَ

الضَّالِّينَ ﴿٩٢﴾

(93) то угощением для него будет кипяток,

فَنَزَّلُ مِنْ حَمِيمٍ ﴿٩٣﴾

(94) и он будет гореть в Аду.

وَتَصَلِيَةٌ حَمِيمٍ ﴿٩٤﴾

Если же умирающий окажется заблудшим, который отрицал истину и уклонялся от прямого пути, то угощением для него будет кипяток и адский огонь. В тот день, когда он предстанет перед своим Господом, его ввергнут в Адский Пламень, который поглотит его тело и доберется до его сердца. О таких грешниках Всевышний сказал: «**Если они станут просить о помощи (или о дожде), то им помогут водой, подобной расплавленному металлу (или осадку масла), которая обжигает лицо. Мерзкий напиток и скверная обитель!**» (18:29).

(95) Это является несомненной истиной!

إِنَّ هَذَا هُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ﴿٩٥﴾

Воздаяние, которое ожидает рабов за их добрые и злые деяния, суть несомненная истина. Более того, эта истина подтверждена убедительными доказательствами. Она непременно сбудется, и в подтверждение этого Аллах явил Своим рабам множество неопровержимых доводов и знамений, благодаря которым благоразумные и рассудительные рабы Аллаха верят в нее так, словно они пережили ее. И за эту великую милость и щедрую награду они беспрестанно благодарят и восхваляют своего Господа.

(96) Прославляй же имя Господа твоего Великого!

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٩٦﴾

Пречист наш Великий Господь! Бесконечно далек Он от всего, что говорят о Нем нечестивцы и неверующие! Хвала Ему, Господу миров — хвала огромная, добрая, благословенная!